

# Sistema de ejercicios para el desarrollo de la construcción textual en los estudiantes no hispanohablantes

Escuela Latinoamericana de Medicina

Guadalupe García González, María Regla Lara Quiala, Gretter Lara Díaz.

## RESUMEN

Esta investigación consiste en la elaboración de un sistema de ejercicios para el desarrollo de la construcción textual en los estudiantes del curso Preparatorio de la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM), debido a que presentan dificultades en los componentes funcionales de la asignatura, especialmente para lograr la competencia en la comunicación escrita. La propuesta tiene como base teórica y metodológica el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural porque permite el estudio de la lengua como un todo, mediante la integración de perspectivas abordadas por diferentes ramas de la lingüística. El objetivo de este trabajo consiste en elaborar un sistema de ejercicios para el trabajo con la construcción textual que contribuya al desarrollo de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural de los estudiantes del Curso Preparatorio de la ELAM. Se utilizan métodos teóricos y empíricos entre los que se encuentran el analítico-sintético, la inducción-deducción, el histórico-lógico y el estudio documental. La propuesta de ejercicios permitirá elevar el nivel de construcción de los estudiantes del curso preparatorio ya que tiene en cuenta la integración de los componentes de la enseñanza de la lengua y se basa en situaciones comunicativas que motivan y obligan a los estudiantes a reflexionar acerca de los medios más adecuados para cada una de ellas.

**Palabras clave:** construcción; expresión escrita; competencia; lenguaje; ejercicios.

## INTRODUCCIÓN

La Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM) orienta sus esfuerzos hacia la búsqueda de la excelencia del proceso de enseñanza-aprendizaje, la pertinencia social de todos sus resultados y el fortalecimiento de la colaboración nacional e internacional, apoyándose en una eficiente gestión en todos los niveles de dirección, en el trabajo colectivo y en el compromiso social de cada uno de los miembros de la comunidad universitaria.

La asignatura Español dentro del Curso Preparatorio ocupa un lugar priorizado, dada la importancia del lenguaje como recurso básico para expresar todo tipo de ideas y contenidos. Los objetivos esenciales en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Español están encaminados al desarrollo de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural; en consecuencia, pretende desarrollar habilidades en la comprensión, el análisis y la construcción de textos.(1) A partir de la experiencia obtenida, se ha constatado que los estudiantes que ingresan en la ELAM presentan serias dificultades en los componentes funcionales de la asignatura, especialmente para lograr la competencia en sus comunicaciones escritas. Debemos tener en cuenta que nuestros estudiantes provienen de disímiles países, con diferentes códigos de comportamiento y concepciones valorativas; no son hispanohablantes. Se hace necesario la elaboración de estrategias, técnicas, ejercicios u otras vías que condicionen el desarrollo de la construcción textual escrita por los alumnos, y también para atender a este componente, no como resultado, sino como un proceso. La proyección de tareas concretas para resolver las deficiencias que presentan los estudiantes es vital.(2) Objetivo general: Elaborar un sistema de ejercicios

para el trabajo con la construcción textual que contribuya al desarrollo de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural de los estudiantes.

## MATERIALES Y MÉTODOS

Los métodos teóricos utilizados fueron el analítico-sintético: se aplicó este método en la fundamentación teórica del trabajo donde aparece una síntesis de los criterios teóricos-metodológicos más importantes relacionados con la construcción de textos.

El Inductivo-deductivo facilitó determinar las regularidades que demuestran la necesidad de la inserción teórica y práctica de las estrategias de construcción de los textos escritos y llegar a conclusiones parciales y generales.

El histórico-lógico proporcionó establecer los criterios en la historia de la teoría que fundamentan el desarrollo de la construcción textual escrita. El sistémico-estructural: se manifiesta en toda la investigación pues parte de determinar las relaciones y los nexos que se establecen entre los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje de la construcción de los textos escritos.

La modelación: permitió modelar la propuesta de un sistema de ejercicios para elevar la calidad del proceso de construcción textual.

Los métodos del nivel empírico fueron: el estudio documental que permitió obtener información de la bibliografía, del programa, las orientaciones metodológicas y el texto de la asignatura. La observación: permitió detectar el problema y sus posibilidades de solución.

Se observaron clases para diagnosticar el trabajo con la construcción textual. Se aplicó una encuesta a los estudiantes del Curso Preparatorio de la ELAM para obtener

la información necesaria sobre el tema abordado. Se entrevistaron 10 profesores del Departamento de Español de la ELAM, para conocer las deficiencias y el trabajo que se realiza con la construcción textual. Se aplicó una prueba de diagnóstico de entrada y otra de salida a los estudiantes para conocer en qué nivel de desempeño se encuentran. Esta se empleó en la interpretación de los datos obtenidos de la aplicación de los instrumentos y en el procesamiento de las pruebas inicial y final.

Población: 169 estudiantes del curso Preparatorio

Se escogió y se concertó una muestra aleatoria de 83 alumnos del Curso Preparatorio que se determinó mediante la técnica de muestreo probabilístico, para lo cual se usó el método de las tablas de números aleatorios tomando en cuenta 49% de la matrícula.

Población de Profesores: 18

Muestra: 10 profesores

## RESULTADOS

En 100% de las clases observadas (10 clases) se realiza la organización general del grupo, se asegura el punto de partida y se revisa el estudio independiente. Los profesores orientan el objetivo relacionado con la habilidad a desarrollar y el sumario de la clase. Tres profesores (30%) no orientaron el trabajo con la construcción textual teniendo en cuenta las estrategias. En todas las clases se cumplieron los objetivos, cuatro profesores (40%) dieron las conclusiones sin darles participación a los alumnos y el resto les dio participación y las elaboraron en conjunto.

La prueba de entrada fue elaborada para determinar el nivel de habilidades en la construcción y consistió en la redacción de un texto a partir de una situación comunicativa.

La prueba fue evaluada en una escala de 2 a 5. La obtención de los valores de la escala reflejó el nivel de desarrollo

de las habilidades en la construcción textual. La relación establecida entre la calificación obtenida y el desarrollo del componente es la siguiente: 2 revela poco dominio, 3 revela un desarrollo aceptable, 4 bueno y 5, excelente. Los resultados obtenidos en la prueba de entrada se muestran en la tabla 1.

De acuerdo con los resultados, la situación en los seis grupos es diferente, aunque ligeramente superior en los grupos 11 y 13 en cuanto al porcentaje de aprobados. Resalta el grupo 1 en cuanto al porcentaje de calidad. Para evaluar el trabajo con la construcción textual, realizamos una prueba de salida una vez concluido el semestre que nos permitió valorar el desarrollo de las habilidades de los estudiantes en la construcción textual. La prueba se diseñó teniendo en cuenta el trabajo realizado con la construcción a través de la puesta en práctica del sistema de ejercicios. Se aplicó a los seis grupos de estudiantes que realizaron la primera e igualmente fue evaluada con una escala de 2 a 5.

## DISCUSIÓN

El objetivo de la observación de clases estuvo encaminado a valorar cómo se realiza en el aula el trabajo con la construcción. Se visitaron un total de 10 clases, en ellas los objetivos fueron formulados en función de la habilidad a lograr en los alumnos. La observación permitió detectar la necesidad de aplicar estrategias de construcción. Se elaboró como instrumento una guía de observación con indicaciones determinadas. Los profesores en sus clases realizan el trabajo con la construcción textual pero atenta contra la calidad del proceso la no aplicación de estrategias de construcción (la planeación, la ejecución y el control). La prueba de entrada demostró que en los grupos donde se aplicó el experimento los estudiantes tienen un bajo

Tabla 1. Resultados de la Prueba de entrada. Grupos seleccionados.

Tipo prueba	Prueba de entrada					
	1	5	9	11	12	13
Grupos	14	14	15	13	14	13
Matrícula	14	14	15	13	14	13
Evaluados	14	14	15	13	14	13
con 2	9	7	10	7	7	6
%_2	64,2	50,0	66,6	53,8	50,0	46,1
con 3	3	4	2	5	4	5
%_3	21,4	28,6	13,3	38,4	28,6	38,4
con 4	2	2	1	2	2	2
%_4	14,2	14,3	6,6	15,3	14,3	15,3
con 5	1	1	1	0	1	0
%_5	7,1	7,1	6,6	0,0	7,1	0,0
Aprobados	5	7	4	7	7	7
% aprobados	35,7	50,0	26,6	53,8	50,0	53,8
Calidad	3	3	2	2	3	2
% calidad	60	42,9	50	28,6	42,9	28,6

**Tabla 2.** Aprobado en las prueba de entrada y calidad de los resultados. Grupos seleccionados

Grupo	Aprob. Entrada	Calidad de los resultados
G-1	35,7	60
G-5	50,0	42,9
G-9	26,6	50
G-11	53,8	28,6
G-12	50,0	42,9
G-13	53,8	28,6

nivel de habilidades en la construcción lo que se reveló en las siguientes dificultades:

- Dificultades con la adecuación al tipo de texto.
- Dificultades con el ajuste al tema.
- Dificultades con la suficiencia de las ideas.
- Dificultades para adecuarse a las diversas situaciones de la comunicación y dar solución a la tarea comunicativa de la redacción que se les presenta.
- Problemas estructurales (la estructuración formal, los párrafos, la puntuación).
- Falta de propiedad en el léxico.
- Problemas de índole gramatical (la concordancia, el uso de las estructuras, entre otros).
- Disortografías (las tildes y los grafemas).

## CONCLUSIONES

Los resultados de los instrumentos aplicados a los estudiantes demuestran que presentan dificultades en la coherencia semántica, sintáctica y sobre todo en la pragmática por desconocer el tipo de ejercicios que se conciben teniendo en cuenta las situaciones de comunicación. La importancia del trabajo con la construcción textual teniendo en cuenta la planeación, la ejecución y el control para el desarrollo de la competencia comunicativa es vital para el desarrollo exitoso del PEA. Sin embargo, resulta un problema, aun no solucionado en su totalidad.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Hernández. G. *Aplicación del enfoque comunicativo en la construcción de textos [tesis]. ISPEJV; 2000.*
2. Acosta R, Hernández JA. *Didáctica interactiva de lenguas. La Habana: Félix Varela; 2007.*

## SUMMARY

### Exercise system for the development of the text composition in non-Spanish speaker students

This research consists of the elaboration of an exercises system for the development of text composition in the students of the Preparatory Academic Course of the Latin American School of Medicine (ELAM), because they present difficulties in the functional components of the subject, especially to achieve competition in written communication. The proposal has as a theoretical and methodological base the cognitive, communicative and sociocultural approach, because it allows the study of the language as a whole, through the integration of perspectives addressed by different branches of linguistics. The objective of this work is to elaborate a exercise system for the work with the text composition that contributes to the development of the cognitive, communicative and sociocultural competence of the students of the ELAM Preparatory Academic Course. Theoretical and empirical methods such as analytic-synthetic, induction-deduction, historical-logical and documentary study were used. The proposal of exercises system will increase the skills of composition of students in the Preparatory Academic Course, because it takes into account the integration of the components of language teaching and is based on communicative situations that motivate and induce students to reflect on the most suitable means for each of them.

**Key words:** composition; written expression; competition; Language, exercise.